

ESPACES 34.

... EXTRAITS ...

Traverser la cendre

Simonot Michel

Éditions Espaces 34, 2021

Extrait 1

(...)

ne pas s'arrêter

un centimètre seulement

sinon la mort

qu'ils n'arrêtent pas de cogner

sinon la mort

reptile

pisser en rampant

chier en rampant

franchir les cadavres de glace

sinon une balle et un rire

ou bien le rire et la balle

éclats de balles éclats de rire éclats de crânes

ESPACES 34.

au-dessus de toi derrière devant

loin derrière loin devant

les crosses cherchent la nuque

chaque tête explosée son exultation

grisés de cervelle éclaboussée

leurs mains serrées aux fusils ils voudraient s'applaudir

mais non ne pas les lâcher sinon

alors les crosses empoignées se hurlent d'encouragement loin derrière loin devant

se vocifèrent d'admiration loin derrière loin devant

(passage suivant, centré sur la page)

de ton silence

desserrer les lèvres

fendre l'effroi

prononcer les mots d'après

prononcer que tu es vivant

te réapparaître

Je

dire je

tu ne sais plus

je tu ne le sais plus

je t'ai cherché trouvé dans les décombres

ESPACES 34.

je te dis tu pour que tu puisses dire je

alors te donner ma langue

porter ta voix

dire les faits

raconter l'histoire

un poème

un chant

du chaos de la cendre de la terre

l'herbe aujourd'hui repousse

écoute

tu entends

la pierre redevient chair

les fleurs se tendent vers le soleil

les gisants vont pouvoir se dresser

(...)

Extrait 2

tu racontes

Zalmen Gradowski c'est mon nom. Je suis de Suwalki.

mes écrits ont été retrouvés le 5 mars 1945 près du four crématoire d'Auschwitz Birkenau dans une gourde allemande enterrée, en aluminium fermé par un bouchon de métal. Un carnet de 14,5 centimètres sur 9,5 centimètres. Écrit en yiddish.

Haïm Herman c'est mon nom. Je suis de Varsovie.

ESPACES 34.

mes écrits ont été retrouvés à Auschwitz en février 1945 près de la voie ferrée, dans une bouteille d'un demi-litre bien cachetée. Je les ai rédigés en français le 6 novembre 1944. Je suis arrivé à Auschwitz le 4 mars 1943 par un convoi en provenance du camp de Drancy.

Lejb Langfus c'est mon nom. Je suis de Maków Mazowiecki.

deux de mes manuscrits ont été déterrés en avril 1945 près des ruines du crématoire III de Birkenau. retrouvés dans un bocal en avril 1945, par un habitant d'Auschwitz.

Zalmen Lewental c'est mon nom. Je viens de Cieschanov.

mes écrits ont été retrouvés en juillet 1961 et octobre 1962 à Auschwitz, écrits en yiddish.

Marcel Nadsari c'est mon nom. Je suis de Salonique

mes écrits ont été retrouvés en octobre 1980 à Auschwitz, écrits en grec.

Alexis est mon prénom. On ne connaît pas mon nom. Je suis un juif grec. En août 1944 je prends les photos des corps sur le bucher près du crématoire. J'enterre l'appareil photo. Dawid Szumlewski qui m'a donné l'appareil photo le fera sortir du camp grâce à la résistance clandestine.

Après la guerre, les habitants ont retourné la terre d'Auschwitz Birkenau cherchant l'or des morts. Ils ont détruits une partie des documents. Sans valeur, ils n'étaient pas en or.

D'autres ont été retrouvés en avril 1952.

Nous étions six parmi les centaines des Sonderkommando